

QuantumHeat.org Translation

ITALIAN

Authors List:

Bob Greenyer,

PLEASE IDENTIFY YOURSELF ABOVE BEFORE EDITING

INTRODUCTION:

We need to make it as easy as possible for people to educate themselves on our project and the science and history surrounding it. Please consider helping us achieve this by employing your language talents for the greater good.

HOW TO CONTRIBUTE:

1. Build a table similar to the examples below
2. Choose a section of the site not translated already
3. Add page title in 'Heading 2' format
4. Cut and past the english into the left hand column
5. Enter the translation on the right
6. Add hyper-links to appropriate text

If you are not the first person to translate a page but you feel you could improve the translation, please consider improving the accuracy of the translation.

Thanks from the MFMP team!

Initiate

ENGLISH	ITALIAN
The New Fire	Il Nuovo Fuoco
There are recent scientific experiments that hint of an incredible, clean energy future for the world. The effect goes by many names. We simply call it the "New Fire" because, if validated, it has the potential to replace most of the combustion energy sources in our world today.	Ci sono esperimenti scientifici recenti che lasciano intravedere l'esistenza di un'incredibile sorgente di energia pulita per il mondo. L'effetto assume molti nomi. Noi lo chiamiamo il "Nuovo Fuoco", perché, se la sua esistenza sarà confermata, ha la potenzialità di rimpiazzare la maggior parte delle attuali fonti di energia da combustibile.
Our Goal	Il nostro obiettivo
Our goal is to facilitate the wide-spread replication and validation of New Fire experiments, such as Francesco Celani's, at reputable research institutions around the world.	Il nostro obiettivo è quello di favorire la replicazione e la convalida di esperimenti sul Nuovo Fuoco, simili a quello fatto da Francesco Celani, presso istituti di ricerca riconosciuti in tutto il mondo.
Once proven, research funds and private capital will flow into the field and result in some amazing, life saving, and life improving products.	Una volta dimostrato, il settore otterrà fondi per la ricerca e arriveranno capitali privati per realizzare prodotti che consentiranno notevoli risparmi ed il miglioramento della qualità della vita.
For a more detailed introduction to the Martin Fleischmann Memorial Project: MFMP Intro .	Per maggiori informazioni sul progetto Martin Fleischmann Memorial vedi Introduzione al MFMP .
Our Plan	Il nostro piano
To make the biggest impact and overcome the hurdle of institutional bias against this type of phenomenon, we aim to make the whole process, from the apparatus to the procedures, to the whole plan of the project, as transparent and understandable as possible. We want this project to be for the people by the people as much as possible. We will be open about the plan, the designs, the process, the data and the results.	Per ottenere la più ampia visibilità e superare l'ostacolo del pregiudizio istituzionale contro questo tipo di fenomeno, ci proponiamo di rendere il più possibile trasparente e comprensibile l'intero processo, dal dispositivo alle procedure e l'intero piano del progetto,. Vogliamo che questo progetto sia destinato alla gente e fatto il più possibile dalla gente. Per questo pubblicheremo tutte le informazioni sul piano, sui disegni, sui processi, i dati ed i risultati.

The other part of the plan is you. We will pursue crowd-sourced funding, crowd-sourced engineering, and hope for near real time scientific review. Are we 100% sure we the New Fire is real and reproducible? No. But given the is significant evidence that it is, isn't the upside for the world worth attempting to validate it?	L'altra parte del progetto sei tu. Proporremo una raccolta di fondi e una progettazione pubblica con l'ambizione di fare una sperimentazione scientifica quasi in tempo reale. Siamo sicuri al 100% che il Nuovo Fuoco sia un fenomeno reale e riproducibile? No. Ma visto che gli indizi sono significativi non è ragionevole tentare di convalidarli?
Plan Steps Celani Replication Plan Presentation Details of Initial Replication Experiment Our Progress Blog	Punti del progetto Presentazione del progetto di replica (Celani) Dettagli del primo esperimento di replica Il Blog con gli avanzamenti del progetto
How you can help	Come ci puoi aiutare
• We need to raise the money to develop and distribute copies of this apparatus to ten research institutions around the world. We are targeting \$500,000. Donate here. Or bid to own a piece of this, hopefully, historic project.	• Abbiamo bisogno di raccogliere il denaro per costruire e distribuire copie di questo apparato a dieci istituti di ricerca nel mondo. Il nostro obiettivo è di 500.000 \$. Fa una donazione! O fa un'offerta per avere un esemplare di questo progetto, speriamo, storico
• We will be setting up a Crowd-sourcing initiative soon. It will be listed right here and elsewhere when we do. The idea of a global, grass roots effort overcoming the institutional biases and bringing this to the attention of mainstream science and industry is so cool. Of course, a visionary philanthropist who recognizes the potential of this and funds the whole historic initiative also makes a good story.	• Imposteremo presto una iniziativa popolare. Sarà pubblicata qui ed altrove quando sarà fatta. L'idea di uno sforzo radicale che superi le distorsioni istituzionali e che porti tutto questo all'attenzione della scienza ufficiale e dell'industria è veramente bella. Naturalmente, sarebbe una bella storia anche quella di un filantropo visionario che riconoscesse il potenziale di questo progetto e che desse fondi per l'intera iniziativa.
• We need to get the word out that this project exists: Check out our web page, Like us on facebook, tell your friends	• Abbiamo bisogno di divulgare che il progetto esiste: vai alla nostra pagina web, seguici su Facebook, dillo ai tuoi amici
• Follow our progress on our Progress Blog where we will share, day by day, the achievements, the setbacks, and the	• Segui i nostri progressi nel nostro Blog dove giorno per giorno condividiamo i risultati, le battute

data.	d'arresto ed i dati.
• Contribute to the engineering by posting suggestions and comments. Contribute to the science by adding suggestions about the experiment design and analyzing the data yourself.	• Contribuisci alla progettazione inviando suggerimenti e commenti. Contribuisci alla scienza aggiungendo i suggerimenti sul progetto sperimentale e sull'analisi degli stessi dati.
• We need suggestions for which research institutions should receive the first ones. Ask yourself or your friends who would you trust to confirm that the New Fire is real.	• Abbiamo bisogno di consigli su quali istituti di ricerca contattare. Chiediti e chiedi ai tuoi amici di chi vi fidereste per confermare che il Nuovo Fuoco è reale.

Educate

ENGLISH	ITALIAN
A brief history that led to the New Fire	Un breve racconto degli eventi che ci hanno portato al Nuovo Fuoco
As the world's population increases and its natural desire for a better standard of living puts pressure on traditionally exploited and accepted energy resources, there is a growing need to explore cleaner alternatives where possible as the current trend is predominantly towards dirtier and more difficult to extract hydrocarbons.	L' aumento della popolazione mondiale e il naturale bisogno di migliorare il proprio tenore di vita ha messo sotto pressione le risorse energetiche tradizionali e provoca una crescente necessità di esplorare alternative più ecologiche, se possibile, in quanto la tendenza prevalente è indirizzata verso idrocarburi sempre più sporchi e di più difficile estrazione.
In August 2012, one of the worlds best ever electrochemists, Martin Fleischmann, died . 23 years ago this great man along with Stanley Pons showed the world there was another way... The world refused to listen .	Nel mese di agosto 2012, uno dei migliori elettrochimici mondiali di sempre, Martin Fleischmann, è morto . 23 anni fa questo grande uomo insieme a Stanley Pons ha mostrato al mondo che c'era un altro modo ... Il mondo ha rifiutato di ascoltare .
Thankfully, some very intelligent people recognised that a brilliant mind such as Martin's, would not allow him to say something that he did not truly believe in and they chose to pursue his research.	Fortunatamente, alcuni scienziati molto intelligenti hanno pensato che una mente brillante come Martin Fleischmann non avrebbe mai pubblicato una tesi in cui non credesse pienamente ed hanno scelto di proseguire la sua ricerca.
Millions of man hours of research by individuals, governments and corporations all across the globe, have in the past few years started to result in commercially viable implementations of discoveries spawned from Fleischmann and Pons' Work.	Negli ultimi anni si sono iniziati a vedere i risultati di milioni di ore di lavoro di ricerca, da parte di individui, governi e società in tutto il mondo, sotto forma di implementazioni commercialmente valide e di scoperte generate dal lavoro di Fleischmann e Pons.
Many of these new discoveries are showing much more than the fusing of matter and many operate at well above bath temperature releasing copious amounts of thermal energy with no harmful byproducts. Therefore, the moniker that was forced upon the original discovery is inappropriate to adequately	Molte di queste nuove scoperte stanno mostrando molto di più della fusione della materia e molte operano ben al di sopra della temperatura degli esperimenti di elettrolisi liberando grandi quantità di energia termica, senza sottoprodotti nocivi. Di conseguenza la denominazione originale di "fusione fredda" attribuita con la pubblicazione dei primi

describe the reality we see today. Like fire, heat is produced, but in a different, much bigger and cleaner way, it is clearly an upgrade and so we are calling it the New Fire.	esperimenti di Fleischmann e Pons è inadeguata a descrivere la realtà che oggi vediamo. Come dal fuoco, il calore viene prodotto, ma in un modo diverso, molto più grande e più pulito; è chiaramente un avanzamento e quindi noi lo chiamiamo Nuovo Fuoco.
The New Fire can use cheap, non radioactive material such as small amounts of specially engineered standard nickel and minute amounts of normal hydrogen to safely release astounding quantities of energy with no harmful by products or CO2 emissions.	Il Nuovo Fuoco può utilizzare piccole quantità di un materiale economico e non radioattivo come il nickel appositamente trattato e minuscole quantità di idrogeno per liberare in sicurezza quantità sorprendenti di energia senza rilascio di prodotti nocivi o emissioni di CO2.
If you want the very latest news on the evolving story, there are many sites you can go to such as this one.	Se desideri le notizie più recenti su questa storia in continua evoluzione ci sono molti siti dove puoi cercare come questo.

Replicate

ENGLISH	ITALIAN
We have 3 aims	Abbiamo 3 obiettivi
1. Show to the world there is a new practical primary energy source we call the New Fire 2. Once shown, help develop peoples understanding of what the New Fire is 3. Help promote the development and uptake of the New Fire in all its various guises	1. Mostrare al mondo che vi è una nuova concreta fonte di energia primaria che chiamiamo Nuovo Fuoco 2. Una volta dimostrato, favorire la comprensione del Nuovo Fuoco da parte della gente. 3. Contribuire a promuovere lo sviluppo e l'adozione del Nuovo Fuoco in tutte le sue varie forme
We must first facilitate a series of standardised tests of one or more of the exact same configuration of the New Fire so that once and for all the world can see we have a bright, clean, safe and secure future.	Dobbiamo innanzitutto agevolare una serie di test standardizzati del Nuovo Fuoco con una o più configurazioni identiche in modo che una volta per tutte il mondo possa capire che abbiamo un futuro energetico pulito, sicuro e sostenibile.
With appropriate funding, we will show you the whole story, show you the tests being carried out and the results published live, we want to leave no shadow of doubt in peoples mind that they are right to get behind this revolution and clamour for it to deliver its benefits.	Con finanziamenti adeguati mostreremo tutta la storia, mostreremo i test in corso ed i risultati saranno pubblicati in tempo reale. Non deve rimanere alcun dubbio nella testa della gente sulla correttezza dei dati e sul diritto di tutti di sostenere questa rivoluzione e di perseguirne i benefici.
The candidate solutions would be tested simultaneously, in multiple geographies, at respected institutions, to show that the New Fire is reproducible and has utility. We would ask that interested parties all over the globe make their governments and press aware of this initiative so that the change can happen.	Le soluzioni individuate dovrebbero essere testate contemporaneamente in diversi paesi, nelle rispettive istituzioni, per dimostrare che il Nuovo Fuoco è riproducibile ed è valido. Chiediamo che le parti interessate in tutto il mondo mettano i loro governi e la stampa a conoscenza di questa iniziativa in modo che il cambiamento possa avvenire.
We have identified four configurations, any one of which, when replicated, would fulfill	Abbiamo identificato quattro configurazioni, ognuna delle quali, se replicata, avrà centrato

our primary aim. Each of them achieve New Fire in a different way and lend themselves to different applications but any of these show that real products that can change the world are imminent.	il nostro obiettivo primario. Ciascuna produce il Nuovo Fuoco con una differente modalità e si presta a diverse applicazioni ma ognuna di queste mostra che è imminente la creazione di prodotti reali che possono cambiare il mondo.
• Celani's Wire Reactor, Can clearly show that the active component produces way more energy than can be explained by conventional means, it is economical to reproduce the equipment and has scalability and wide areas for improvement and further study, things that Celani himself welcomes. This is the first and most promising technology to demonstrate. You can view our plan for replicating this experiment here.	• Il reattore a filo di Celani può mostrare chiaramente che il principio attivo produce molta più energia di quanto possa essere spiegato con mezzi convenzionali. L'equipaggiamento è economicamente riproducibile, è scalabile e conserva ampi spazi di miglioramento e approfondimento, cose che Celani stesso approva. Questa è la prima e più promettente tecnologia da dimostrare. È possibile visualizzare il nostro progetto per replicare questo esperimento.
• Jet Energy NANOR, Using different technology, this can show large energy gains in a small package, is easy to transport and to run long term standardised tests.	• Il NANOR della Jet Energy, utilizzando una diversa tecnologia può mostrare grande produzione di energia in un piccolo spazio, è facile da trasportare e da provare con test standardizzati di lunga durata.
• Brillouin Energy Boiler, They could provide a number of small test configurations for replication.	• Brillouin Energy potrebbe fornire alcune configurazioni di test per replicare la loro fonte di calore.
• Leonardo Corporations' E-Cat, A number of these could be distributed to qualified testing bodies, having spoken face to face with rossi - this can only occur after certification.	• L'E.Cat della Leonardo Corporations; un certo numero di questi potrebbe essere distribuito a organismi di prova qualificati. Avendone parlato direttamente con Rossi questo potrà avvenire solo dopo la certificazione.
• There are other potential candidates	• Ci sono altri potenziali candidati, come la Defkalion Green

such as Defkalion Green Technologies, however the experiments need to be supplied easily and reliably run for over two weeks.	Technologies, tuttavia gli esperimenti devono essere facilmente realizzabili e devono poter essere fatti funzionare per almeno due settimane.
If we could raise enough money, and had not achieved our primary aim by using another candidate, we would be keen to purchase a Leonardo Corporation 1MW gas initiated unit as these are ready for purchase and place it in say a war veterans hydrotherapy based rehabilitation centre.	Se riuscissimo a raccogliere abbastanza soldi, e non riuscissimo a raggiungere il nostro obiettivo primario utilizzando una delle precedenti iniziative, vorremmo acquistare una unità da 1MW a gas che la Leonardo Corporation dice di aver pronto e collocarlo in un centro di riabilitazione idroterapica per veterani di guerra.
We have asked Rossi face to face and he likes the idea and is open to it. This would provide the hot water, sterilisation, space heating and electricity for the center. It could be cited in an army base if there was any concern about IP protection or certifications. Our one requirement is that, from delivery - even before attachment to the facility, it could be certified by a number of qualified and respected third parties in a public manner including live streaming of these test visits. We must be aware however that post funding, it will take a minimum of 3 months to the start of verification as this is Leonardo Corporations reasonable manufacturing lead time.	Abbiamo chiesto direttamente a Rossi e l'idea gli piace ed è favorevole. Ciò fornirebbe l'acqua calda, la sterilizzazione, il riscaldamento e l'energia elettrica per il centro. Potrebbe essere tenuto in una base militare se ci fosse qualche preoccupazione per la protezione dell'IP o delle certificazioni. La nostra prima richiesta è che, a partire dalla consegna, prima di attaccarlo alla struttura, possa essere certificato pubblicamente da un certo numero di terze parti qualificate e rispettate compreso lo streaming in diretta delle visite di prova. Dobbiamo essere però consapevoli del fatto che dopo il finanziamento ci vorranno almeno 3 mesi per l'inizio della verifica in quanto questo è un tempo di fabbricazione ragionevole per Leonardo Corporations.
About the Celani Replication Experiment	La replica degli esperimenti di Celani
Our main thrust so far is the replication of Francesco Celani's treated wire experiment. Here are some of the important documentation behind our effort.	Il nostro obiettivo principale per il momento è la replica dell'esperimento di Francesco Celani con filo trattato. Di seguito parte della importante documentazione sottostante il nostro tentativo.

About The Original Experiment	L'esperimento originale
Video Tour of Celani's Demonstration apparatus. Celani explaining his apparatus. Link to all Celani's papers at LENR-CANR.org (Type in Celani in the Search Box)	Video dimostrazione dell'apparato di Celani. Celani spiega il suo apparato. Collegamento a tutti gli incartamenti di Celani in LENR-CANR.org (Inserisci Celani nel campo di ricerca)
About our Replication	La nostra replica
The purpose of our initial replication is to convince ourselves that the effect is real and that we can re-create it. If we convince others with our first replication, that's great, but it is not the most important goal. There are innumerable questions about Celani's wire and the phenomenon of it producing heat that demand an almost infinite number of variations on the experiment. Our aim is to develop the apparatus and the methodology to demonstrate to our own satisfaction that this is real and worth the effort of facilitating the widespread replications.	Lo scopo della nostra replica iniziale è quello di convincere noi stessi che l'effetto è reale e che possiamo ricrearlo. Sarebbe bello riuscire a convincere altri con la nostra prima replica, ma non è l'obiettivo più importante. Ci sono innumerevoli domande sul filo di Celani e il fenomeno con cui si produce il calore che richiedono un numero quasi infinito di variazioni dell'esperimento. Il nostro obiettivo è quello di sviluppare l'apparato e la metodologia per dimostrare per nostra soddisfazione che questo è valido e vale la pena di agevolare la diffusione delle repliche.
We did not recreate the apparatus exactly as he had it partly at Celani's own urging that we make it safer. We added a safety shield and used quartz glass so tolerate higher temperatures. We are using a power vs temperature calibration method to quantify the heat produced instead of the Stephan-Boltzman based calculations that Celani did to quantify the heat lost via radiation. Calibrating with this method is simpler to understand and takes into account both the radiative losses and the convective heat flows. Despite this we will also be fitting the Stephan-Boltzman calculations to our	Non abbiamo ricreato esattamente il reattore di Celani ma abbiamo seguito le sue indicazioni che insistevano sul fatto di renderlo più sicuro. Abbiamo aggiunto una protezione di sicurezza ed abbiamo utilizzato un vetro di quarzo in modo da tollerare temperature più elevate. Stiamo utilizzando un metodo di calibrazione della temperatura tramite alimentazione per quantificare il calore diffuso per irraggiamento invece dei calcoli basati sulla Stephan-Boltzmann che ha fatto Celani. La calibrazione con questo metodo è più semplice da comprendere e tiene conto sia delle perdite radiative che dei flussi termici convettivi. E comunque

results as a separate verification of output power and to replicate and validate Celani's original experiment.	svilupperemo i calcoli di Stephan-Boltzmann con i nostri risultati come verifica indipendente della potenza di uscita e per replicare e convalidare l'esperimento originale di Celani.
There is some debate about the merits of using fused quartz glass instead of borosilicate glass because quartz is much more transparent to infrared. We have settled on using borosilicate, but it will require a slight rework of the flanges	C'è un certo dibattito in merito all'uso di vetro di quarzo fuso al posto del vetro borosilicato in quanto il quarzo è molto più trasparente agli infrarossi. Abbiamo optato per utilizzare il borosilicato anche se richiederà una rielaborazione leggera delle flange.
We are using treated wire provided by Celani. We are not replicating the process of treating the wires. Information about that part of the experiment will have to come from Celani and his sponsors.	Stiamo utilizzando fili trattati forniti da Celani. Non stiamo replicando il processo di trattamento dei fili. Informazioni su quella parte dell'esperimento dovrà provenire da Celani e dei suoi sponsor.
Test Cell Details	Dettagli del reattore
Version 1 test cell solidworks e-drawing - a 3d model you download and look at. Note: This model has the transparent plastic shield removed for clarity. Basic Cell Drawing	Versione 1 del reattore di prova (disegno solidworks) un modello 3D scaricabile Nota: Questo modello ha lo schermo di plastica trasparente rimosso per chiarezza.
Basic Cell Drawing	Disegno base del reattore
Cell Cross Section	Sezione trasversale del reattore
Drawing of pass-throughs for wires	Disegno dei passacavi per i fili
Test Cell in Shield Assembly	Reattore con schermo di protezione
Parts list	Elenco pezzi
Published here from our working document as it is updated	Pubblicato qui in quanto il nostro documento di lavoro viene costantemente aggiornato
Wiring diagram of	Schema di collegamento della

instrumentation	strumentazione
Version 2.0 - Modified 29 Oct to allow a few milliamps of current through the wires at all times so we can get a valid resistivity measurement throughout the experiment.	Versione 2.0 - Modificata il 29 ottobre per consentire che alcuni milliampere di corrente attraversino i fili in ogni momento in modo da poter ottenere una misura valida della resistività per tutta la durata dell'esperimento.
Previous Version Diagram (Version 1.0)	Versione precedente del diagramma (versione 1.0)
Video Tour of Our Cell (coming soon)	Video Tour del nostro reattore (a breve)
We'll get to it when we're bored during calibration runs...	Lo faremo quando ci annoiamo durante i cicli di calibrazione ...
Calibration Plan	Piano di calibrazione dei reattori
We are doing a thorough characterization of the apparatus in any state we may wish to detect excess energy. As we do the calibrations, the data results will be linked from the document below so you can watch the progress as closely as you want.	Analizziamo il reattore in ogni stato in cui speriamo di misurare l'energia in eccesso. Durante la calibrazione i risultati saranno collegati al documento sotto indicato, in modo da poter seguire il procedimento appena possibile.
Full details are available here as they happen: Calibration Plan and Results	Tutti i dettagli sono disponibili in tempo reale: Piano di calibrazione e risultati
Full Data Sets	Dati completi
Full Experiment Data List - This document explains all the phases of the experiment with links to the pertinent blog entries and the raw data files.	Elenco completo dei dati dell'esperimento - Il documento illustra tutte le fasi dell'esperimento con collegamenti ai post pertinenti ed ai file con i dati grezzi.
View Live Data	Vista dati dal vivo
** PLEASE NOTE: Even if the data table indicates excess energy, it is likely an	** NOTA: Anche se i dati nella tabella indicano energia in eccesso è probabile che

experimental artifact of the input power changing or an incorrect calibration factor. Do not get too excited till we validate that it is stable and working or announce a result. The data is updated every minute or two from the laptop administrating the experiments The viewer is still in development, so it is very rudimentary, but the data is available. We will be improving the user interface as soon as we can.	ci sia un difetto sperimentale al variare della potenza di ingresso o una taratura errata. Non ti eccitare troppo fino a quando verificheremo che sia stabile e funzionante o annunceremo un risultato. I dati sono aggiornati ogni minuto o due direttamente dal portatile che amministra gli esperimenti. Il visualizzatore è ancora in fase di sviluppo, quindi è molto rudimentale, ma i dati sono disponibili. Miglioreremo l'interfaccia utente il più presto possibile.
Take a look at the Live Data from the test cells	Dai un'occhiata ai dati in tempo reale dal reattore di test

Collaborate	Collaborare
So you want to really help get the fire started? Frustrated that you have so much to offer the project? This is your home. Here you will soon find a range of projects related to the MFMP. Each mini project will have a defined goal and the mode of working will be live and open.	Così vuoi veramente aiutare ad appiccare l'incendio? Sei deluso di avere così tanto da offrire al progetto ma non sai come? Questa è la tua casa. Qui troverai presto una serie di progetti legati al MFMP. Ogni mini progetto avrà un obiettivo definito e il modo di lavorare sarà vivo e aperto.
How do I take part?	Cosa fare per partecipare?
- Set up a Gmail account	- Configurare un account Gmail
- Register on the QuantumHeat forum and using your Gmail address	- Registrati sul forum QuantumHeat utilizzando il tuo indirizzo Gmail
- Put yourself forward in the project comments for a particular project giving an overview of the skills you have relevant to the project.	- Partecipa ai commenti di un progetto particolare fornendo una idea delle tue capacità che possono essere interessanti per il progetto.
You will then be given access to the LIVE linked google docs associated with the mini project and be able to start collaborating.	Ti verrà dato accesso al documento (google docs) associato al progetto e sarai in grado di iniziare a collaborare.

People who are not actively working on the mini project can still watch the projects documents evolve and do research and post contributions in the comments.	Chi non è attivamente impegnato nel progetto potrà comunque guardare l'evolversi dei documenti dei progetti, fare ricerca e dare contributi nei commenti.

Watch

<u>Celani comments on Live Open Science</u>	<u>Commenti di Celani a Live Open Science</u>
After the coherence conference on the 14/12/12 in Rome, Francesco Celani took a few moments to share his thoughts on Live Open Science and the recently published findings of both STM and the MFMP. The wonderful ancient spiral pillar in Rome looks a little like the windings of the wire in the Celani cell and the Pantheon is a good reminder that if one builds something well, it will stand the test of time. Help us build an experiment that will stand up to all tests at any time.	Dopo il convegno Coherence del 14 dicembre 2012 a Roma, Francesco Celani ha dedicato qualche momento alla condivisione dei suoi pensieri con Live Open Science ed ai risultati pubblicati di recente sia da STM che da MFMP. L'antica colonna a spirale romana assomiglia un po' all'avvolgimento del filo nel reattore di Celani ed il Pantheon ricorda che se si costruiscono bene le cose durano nel tempo. Aiutaci a creare un esperimento che resista a tutti i test in qualsiasi momento.
<u>We're all still here!</u>	<u>Siamo ancora tutti qui</u>
As a new world is born out of the ashes of the old control paradigm, we need a liberating power to free us, to spare the planet from us and to give our children hope. Let's light the New Fire together.	Come un mondo nuovo che nasce dalle ceneri del vecchio paradigma abbiamo bisogno di una forza per liberarci, per salvare il pianeta da noi stessi e per dare speranza ai nostri figli. Accendiamo insieme il Nuovo Fuoco.

<u>Fun in the Lab</u>	<u>Divertimento in laboratorio</u>
The EU team decided that they wanted to have a bit of fun before the end of the world came and so they built a Mizuno style cell for Fun. In this video, various aspects of this type of experiment are discussed. Part shielded tungsten welding rod and stainless steel mesh electrodes, Potassium Carbonate electrolyte, power.	Il gruppo EU ha deciso di divertirsi un po' prima della fine del mondo e quindi per gioco ha costruito un reattore nello stile di Mizuno. In questo video vengono discussi vari aspetti di quel tipo di esperimenti. Tungsteno parzialmente isolato, elettrodi di rete di acciaio inox, elettrolita carbonato di potassio, potenza.
<u>Going Vertical</u>	<u>Montaggio del reattore in verticale</u>
We know you have asked for it, so the team in the US is delivering not 1, but 2 vertical cells. Over the holiday weekend they'll be put through a rigorous calibration regime. Keep looking at the data.	Come avevamo richiesto il gruppo US sta inviando non uno ma due reattori verticali. Durante il fine settimana saranno sottoposti a una rigorosa calibrazione. Guarda i dati.
<u>Another day at the office</u>	<u>Un altro giorno in ufficio</u>
As the team in Switzerland wait for the Celani wire in the EU cell to de-load, we see Nicolas working on a Mizuno type cell and Mathieu talking to Dr. Edmond Storms who is offering his assistance to the project.	Mentre la squadra in Svizzera attende il filo di Celani, il reattore UE viene de-gasato, Nicolas sta lavorando su un reattore di tipo Mizuno e Mathieu sta parlando con il dottor Edmond Storms che da assistenza al progetto.
<u>The Project, overview given in</u>	<u>Il progetto, panoramica illustrata</u>

<u>Rome</u>	<u>a Roma</u>
The Project overview given in Rome on the 14/12/12	Panoramica del progetto illustrata a Roma il 14/12/12
<u>Calibration basis overview given in Rome 14/12/12</u>	<u>Panoramica della calibrazione illustrata a Roma il 14/12/12</u>
To help delegates at the Rome conference, Bob talked through the basis for excess power calculation. Correction: Bob says "same source" that should be "same type"	Per dare una visione d'insieme ai partecipanti alla conferenza di Roma, Bob fornisce le nozioni di base del calcolo del bilancio energetico dell'esperimento MFMP. Correzione: Bob dice "stessa fonte" ("same source") mentre dovrebbe essere "stesso tipo" ("same type")
<u>EU cell setup and environment</u>	<u>Configurazione reattore e ambiente EU</u>
Mathieu is your host for a tour of his carefully arranged configuration of the European cell and its environment. He talks dirty about thermocouples, tape and gas injection, this is so sexy for scientists it should be highly rated.	Mathieu fa da padrone di casa in questo video dove presenta il reattore europeo ed il suo ambiente preparati con grande cura. Parla scolasticamente di termocoppie, guarnizioni e immissione del gas, tutto così interessante per gli scienziati che dovrebbero essere entusiasti.
<u>The Air Flow Calorimeter</u>	<u>Il Calorimetro a flusso d'aria</u>
Air flow calorimetry is known for its challenges, here Paul Hunt takes you through the careful design considerations they have made with the aim to make their unit as accurate as possible.	La calorimetria a flusso d'aria è nota per le sue sfide, Paul Hunt vi guiderà attraverso le attente considerazioni di progettazione che sono state fatte con l'obiettivo di renderla quanto più precisa possibile.
It is designed to test Celani wire based cells of various types.	È stata progettata per testare reattori basati su vari tipi di filo di Celani.

<u>Next Generation Reactor Peek</u>	<u>Uno sguardo alla prossima generazione di reattori</u>
Let the data flood commence!	Che il diluvio di dati cominci!
<u>FLIR scanning of the US cell and environment 24/11/12</u>	<u>Immagini FLIR del reattore americano e del laboratorio 24/11/12</u>
More clues here in this video for you to consider. Take a good look and see what you can see. For starters, there is a clear helical thermal gradient that can be seen on the glass.	In questo video ci sono altri indizi da prendere in considerazione. Dai un'occhiata e vedi cosa puoi trovare. Per cominciare, vi è un chiaro gradiente termico elicoidale che può essere visto sul vetro.
<u>Live Open Science</u>	<u>Scienza aperta in diretta</u>
The MFMP is built on an idea, to follow evidence for the New Fire in an open, transparent and live way - to enable anyone that is interested to challenge and analyse its findings as they happen, to take science forward. To that end, tools and processes have been developed to allow everyone to feel as much as possible, part of the discovery process. As you can see in this video the "team" developing one of these core tools for MFMP at HUG needs assistance to allow everyone better live access and analysis of the growing data coming from the experimentation.	Il MFMP si basa sull'idea di poter seguire le prove per il Nuovo Fuoco in modo aperto, trasparente e in tempo reale - di permettere a chiunque interessato di controllare ed analizzare i dati e di giungere alle sue conclusioni, di sostenere la ricerca. A tal fine, gli strumenti ed i protocolli sono stati sviluppati per consentire a tutti di sentirsi partecipi il più possibile al processo di scoperta. Come si può vedere in questo video la "squadra" che sviluppa uno di questi strumenti di base per MFMP presso HUG ha bisogno di assistenza per consentire l'accesso dal vivo a tutti e l'analisi dei dati provenienti dalla sperimentazione.

As we did previously for the data analysis tool, we are going to open up the code base and plans for expansion of the data aggregator and live charting web front end and encourage capable people to contribute to developing them to the benefit of everyone. We will probably launch areas within the forum for people to collaborate on this and other aspects of the project soon.	Come abbiamo fatto in precedenza per lo strumento di analisi dei dati, vogliamo aprire il codice di base ed i piani di crescita dell'aggregatore di dati e dei grafici web in tempo reale ed incoraggiare le persone in grado di farlo a contribuire al loro sviluppo a vantaggio di tutti. Probabilmente lanceremo al più presto aree all'interno del forum per consentire alla gente di collaborare su questo e altri aspetti del progetto.
More Articles...	Altri articoli ...
• Wire repair and other fun • NewScience • Thermal Profiling • Discussion on basis for excess heat calculation	• Riparazione dei fili ad altri divertimenti • NewScience • Profilo termico • Discussione sulle basi di calcolo del calore in eccesso
Wire repair and other fun	Riparazione dei fili ed altri divertimenti
So on inspection of the wire after the past week of testing it was suggested that it was damaged and needed a "Repair". You can also see an attempt to establish the air flow around the cell.	Dopo una settimana di prove ad un controllo del filo si è notato che era danneggiato e che aveva bisogno di una "riparazione". È anche possibile vedere un tentativo di controllo del flusso d'aria intorno al reattore.
NewScience	Scienza nuova
New Science, New Fire - Feel it! Thanks to Ronnie Johnston AKA Tangled Connections for putting this together	Scienza nuova, Nuovo Fuoco - li sentiamo! Grazie a Ronnie Johnston AKA Tangled Connections per aver realizzato tutto questo

Thermal Profiling	Profilo termico
Having fired up the cell for the second loading the team started to see what seemed to be some unexplained excess power from the wire - which we know, still had a R/R0 of under 0.9 at the start. Working to discount it, it was decided to see if there was any temperature variation in the cell that might indicate that some areas of the cell were within the trigger temperature for the effect.	Dopo aver acceso il reattore con il secondo carico di idrogeno si è iniziato a vedere quello che sembrava essere un eccesso di calore inspiegabile dal filo - che, com'è noto, aveva in partenza una R/R0 al di sotto di 0,9. Cercando di capire questo dettaglio si è deciso di vedere se ci fossero delle variazioni di temperatura nel reattore che potessero indicare che alcune zone erano entro la temperatura di attivazione per l'effetto.
Discussion on basis for excess heat calculation	Discussione sulle basi di calcolo del calore in eccesso
In this video, Ryan explains the current thinking and challenges posed by the experiments current configuration in assessing the power output from the wire. Calibrations for the Mica and external glass temperatures were generated in order to form a basis for excess power assessment. Ryan explains a number of possible reasons for the difference in estimated excess power including the point that the Quartz has difficulty thermalising IR whereas the Mica is better at it.	In questo video, Ryan spiega l'interpretazione corrente e le sfide poste dalla configurazione attuale degli esperimenti nella valutazione della potenza di uscita del filo. La calibrazione della Mica e le temperature esterne del vetro sono stati studiati al fine di costituire una base per la valutazione della potenza in eccesso. Ryan spiega una serie di possibili ragioni per la differenza di potenza in eccesso stimata compreso il fatto che il quarzo ha maggiori difficoltà di emettere IR e che la Mica è migliore in questo.